



Persbericht

12 maart 2015

Publicatie halfjaarrapportage juli-december 2014 Cft Curaçao en Sint Maarten Cft: 'Begrotingsdiscipline neemt toe, noodzaak om risico's voor de begroting te beperken blijft volop aanwezig'

Willemstad –Het College financieel toezicht (Cft) Curaçao en Sint Maarten constateert in de tweede halfjaarrapportage over 2014 dat de begrotingsdiscipline in beide landen is toegenomen. Voor Curaçao heeft dit zich vertaald naar een overschot op de gewone dienst en voor Sint Maarten naar een gering tekort van circa ANG 8 miljoen. Tegelijkertijd nemen de risico's buiten de directe invloedssfeer van de overheid toe. Voorzitter Age Bakker: "We zien in beide landen een betere beheersing in de uitvoering van de begroting, maar er blijven wel risico's bij met name de overheidsvennootschappen en sociale fondsen."

Begrotingsuitvoering 2014

Curaçao heeft ondanks aanzienlijke uitdagingen ten aanzien van de AOV, de belastinginkomsten en de overheidsvennootschappen, het jaar 2014 met een overschot afgesloten. Dit overschot is aangewend ter compensatie van de tekorten die gedurende de periode 2010-2012 zijn gerealiseerd. In de jaren 2013 en 2014 heeft Curaçao daarmee de opgelopen tekorten bijna volledig weten te compenseren. Er is nu ruimte om de reserves bij de sociale fondsen aan te zuiveren en om het weerstandsvermogen op te bouwen.

Sint Maarten heeft nog altijd moeite om de belastingontvangsten gelijke tred te laten houden met de economische groei. Ook initiatieven om de overheidsvennootschappen een bijdrage te laten leveren aan de overheidskas komen maar moeilijk van de grond. De verwachting is dat 2014 zal worden afgesloten met een tekort van circa ANG 8 miljoen. De opgelopen tekorten sinds 2010 zullen gecompenseerd moeten worden wat een zware belasting voor de begroting betekent.

Begroting 2015

In het tweede halfjaar van 2014 heeft het Cft geadviseerd op de ontwerpbegroting 2015 van zowel Curaçao als van Sint Maarten. In de vastgestelde begrotingen is deze advisering onvoldoende verwerkt; na vaststelling van de begrotingen heeft het Cft daarom wederom advies uitgebracht. Voor Curaçao betreft het hier met name de maatregelen om het tekort in het AOV fonds terug te dringen en het uitwerken en uitvoeren van plannen van aanpak om de vier noodlijdende overheidsvennootschappen (CDM, ADC, Aqualectra, Cpost) weer gezond te maken. Inmiddels zijn met Curaçao de nodige afspraken gemaakt om de begroting 2015 van een definitief positief advies te kunnen voorzien.

Sint Maarten staat nog altijd voor de uitdaging om de belastinginkomsten te verhogen, waarbij een versterking van de belastingdienst en daarmee verbetering van de compliance de grootste prioriteit moet hebben. Het Cft heeft het bestuur gevraagd om een nadere onderbouwing van de in de begroting 2015 geraamde ontvangsten. Daarnaast kampt Sint Maarten nog altijd met aanzienlijke betalingsachterstanden bij onder andere APS en SZV, waarvoor op zeer korte termijn een oplossing moet worden gevonden. Tenslotte heeft het Cft ook bedenkingen geuit ten aanzien van de compensatie van gerealiseerde tekorten en de hoogte van de voorgenomen investeringen van Sint Maarten.



Financieel beheer

Voor beide landen geldt dat een aanzienlijke inhaalslag is gemaakt ten aanzien van het opstellen en de controle van de jaarrekeningen, maar de behandeling en vaststelling van de jaarrekeningen door de Staten blijft daarbij achter.

[Einde Persbericht]

Fotobijschrift:

Cft over de tweede helft van 2014: "Begrotingsdiscipline neemt toe, noodzaak om risico's voor de begroting te beperken blijft volop aanwezig."

Foto: Pet Holman

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Toelichting

Conform artikel 4 lid 2 van de consensus-Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten, legt het College financieel toezicht voor Curaçao & Sint Maarten eens per halfjaar schriftelijk verantwoording af over zijn taken aan de Raad van Ministers van het Koninkrijk (RMR), de besturen van de beide landen, de beide kamers der Staten-Generaal en de Staten van beide landen.

Contactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht
Kees van Nieuwamerongen - Secretaris
Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto
Telefoon (+5999) 512-6861



Komunikado

12 di mart 2015

Publikashon di reportahe semi anual yüli-desèmber 2014 Cft Kòrsou i Sint Maarten Cft: 'Disiplina di presupuestá a oumentá i e nesesidat pa limitá riesgonan pa e presupuesto ta keda serio'

Willemstad – E Kolegio di supervishon finansiero Kòrsou i Sint Maarten ta konstatá den e di dos reportahe semi anual pa 2014 ku e disiplina di presupuestá a oumentá den ámbos pais. Pa Kòrsou esaki a tradusí su mes den un surplus riba e servisio regular i Sint Maarten ta mira un défisit leve di kasi ANG 8 mion. Na mes momentu e riesgonan pafó di influensia direkto di gobièrnu a oumentá. Presidente Age Bakker: "Den ámbos pais nos ta mira un mihó maneho di e ehekushon di e presupuesto, sinembargo ta keda riesgo serka prinsipalmente e kompanianan di gobièrnu i e fondonan sosial."

Ehekushon di presupuesto 2014

Apesar di e retonan signifkante pa ku e AOV, e entradanan di impuesto i kompanianan di gobièrnu, Kòrsou a sera aña 2014 ku un surplus. A hasi uso di e surplus aki pa kompensá e défisitnan realisá durante e periodo di 2010-2012. Ku esaki den e añanan 2013 i 2014 Kòrsou a sa di kompensá e défisitnan realisá kasi kompletamente. Awor tin espasio pa drecha e reservanan serka e fondonan sosial i pa krea un kapital pa krea resistensia pa futuro.

Te ainda Sint Maarten tin difikultat pa laga e entradanan di impuesto kana pareu ku e kresementu ekonómiko. Tambe ta resultá difísil pa entamá inisiativanan pa laga kompanianan di gobièrnu kontribuí na e presupuesto di estado. E ekspektativa ta ku lo sera 2014 ku un défisit di kasi ANG 8 mion. E défisitnan realisá for di 2010 lo mester keda kompensá, loke ta nifiká un peso grandi riba e presupuesto.

Presupuesto 2015

Den e di dos mitar di 2014 Cft a duna un konseho riba e konsepto di presupuesto 2015 di tantu Kòrsou komo Sint Maarten. Den e presupuestonan aprobá no a prosesá e konsehonan aki sufisientemente; pa e motibu ei despues di aprobá e presupuestonan, Cft a bolbe duna un konseho. Pa Kòrsou esaki ta konserní prinsipalmente e medidanan pa redusí e défisit den e fondo di AOV i elaborashon i ehekushon di plannan di akshon pa hasi e kompanianan di gobièrnu ku tin mas mester (CDM, ADC, Aquallectra, Cpost) sano atrobe. Miéntras tantu a hasi e palabrashonnan nesesario ku Kòrsou, p'asina por duna un konseho positivo definitivo na e presupuesto 2015.

Sint Maarten te ainda ta pará dilanti e reto pa oumentá e entradanan di impuesto, kaminda reforsamentu di e servisio di impuesto i mehorashon di kumplimentu (compliance) ku ta bai huntu ku esaki, mester tin e prioridat di mas haltu. Cft a pidi e gobièrnu pa un splikashon mas detayá di e entradanan ku e gobièrnu a balotá den e presupuesto 2015. Banda di esaki, Sint Maarten ainda ta dil ku retrasonan supstansial den pago serka entre otro APS i SZV, pa kua lo mester haña un solushon riba término hopi kòrtiku. Finalmente Cft a ekspresá su reserva pa ku e kompensashon di défisitnan realisá i e haltura di e invershonnan ku Sint Maarten a proponé.

Maneho Finansiero



Pa ámbos pais ta konta ku nan a hasi progreso konsiderabel den retrasonan pa ku e trahamentu i kòntrol di kuentanan anual, pero e tratamentu i aprobashon di e kuentanan anual dor di Parlamento ta keda ku un retraso.

[Final di komunikado]

Nota foto:

Cft tokante e di dos mitar di 2014: "E disiplina di presupuesto ta oumentá, nesensidat pa limitá riesgonan pa e presupuesto ta keda presente na abundansia."

Foto: Pet Holman

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Splikashon

Segun artíkulo 4 insiso 2 di e Lei di konsenso di reino supervishon finansiero Kòrsou i Sint Maarten (consensus-Rijkswet financieel toezicht Kòrsou en Sint Maarten), Kolegio supervishon finansiero ta reportá por eskrito tokante su tareanan kada mitar aña na Konseho di Ministernan di Reino (RMR), e gobièrnunan di ámbos pais, ámbos kámaranan di Parlamento General (Staten-Generaal) i e Parlamentonan (Staten) di ámbos pais.

Persona di kontakto Cft:

Sekretariado Kolegio supervishon finansiero

Kees van Nieuwamerongen - Sekretario

Telefòn (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

E-mail info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Kontakto ku prensa:

Jefka Martha-Alberto

Telefòn (+5999) 512-6861



Press release

March 12th, 2015

Publication semiannual report July-December 2014 Cft Curaçao and Sint Maarten Cft: 'Budgetary discipline increases, necessity to limit the risks for the budget remains abundantly present'

Willemstad – The Board of financial supervision Curaçao and Sint Maarten observes in its second semiannual report for 2014 that the budgetary discipline has increased in both countries. For Curaçao this translates itself into a surplus on the normal service and for Sint Maarten into a slight deficit of almost ANG 8 million. At the same time the risks outside the direct influence environment of the government increase. Chairman Age Bakker: "In both countries we see a better management concerning the execution of the budget. However, several risks remain present, especially with regard to the governmental companies and social funds."

Budget execution 2014

Despite the significant challenges Curaçao had with the AOV, the tax income and the government companies, it closed the year 2014 with a surplus. This surplus was used to compensate the deficits realized during the period of 2010-2012. During the years 2013 and 2014 Curaçao has managed to almost completely compensate the incurred deficits. Now there is space to settle the reserves in the social funds and to build up a resistance capital.

Sint Maarten still has difficulties letting the tax income keep up with the economic growth. The initiatives to let the government companies give a contribution to the state budget also face start up difficulties. The expectation is that 2014 will be closed off with a deficit of almost ANG 8 million. The incurred deficits since 2010 will have to be compensated, which represents a heavy load for the budget.

Budget 2015

During the second half of 2014 Cft gave its advice on the draft budget for 2015 of Curaçao as well as for Sint Maarten. In the adopted budgets this advice was not processed sufficiently; for that reason after the adoption of the budgets the Cft again submitted an advice. For Curaçao it mainly concerns the necessary measures to decrease the deficits in the AOV fund and the elaboration and execution of action plans to make the four ailing government companies (CDM, ADC, Aqualetra, Cpost) become solid again. In the meanwhile the necessary agreements have been made with Curaçao so Cft may give the budget 2015 a definite positive advice.

Sint Maarten still has the challenge to increase tax incomes, whereby a reinforcement of the tax office and also an improvement of the compliance should have the highest priority. The Cft requested a more detailed explanation from the government for the estimated revenue in the budget of 2015. Besides Sint Maarten still deals with substantial payment arrears at amongst others the APS and SZV, for which a solution should be found on a very short term. Finally the Cft also has expressed its thoughts about the compensation of the realized deficits, and the level of the proposed investments of Sint Maarten.

Financial management



Both countries have caught up substantially with respect to producing and controlling the annual reports, but there is still a backlog in the evaluation and adoption of the annual reports by Parliament.

[End Press release]

Photo caption:

Cft concerning the second half of 2014: "The budgetary discipline increases, but the necessity to limit the risks for the budget still remains abundantly present."

Note for the editing department – not for publication

Elaboration

Conform article 4 part 2 of the consensus Kingdom law on financial supervision Curaçao and Sint Maarten (consensus-Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten), the Board of financial supervision for Curaçao & Sint Maarten reports in writing about its tasks once every half year to the Consul of Ministers of the Kingdom (RMR), the governments of both countries, both chambers of the General Parliament and the Parliament of both countries.

Contact person Cft:

Secretariat Board of financial supervision

Kees van Nieuwamerongen - Secretary

Telephone (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martha-Alberto

Telephone (+5999) 512-6861